

اطلاعات جدید در مورد کارت اجتماعی (SocialCard) هامبورگ – اطلاعات برای دریافت کنندگان

امدادهای مالی بر اساس قانون کمک مالی به درخواست کنندگان پناهندگی (AsylbLG)

کارت اجتماعی چیست؟

کارت اجتماعی یک کارت موجودی ویزا (VISA) می باشد و بدون حساب بانکی قابل استفاده است. این کارت دسترسی سریع و ساده شما را به کمک های مالی مطابق با قانون کمک مالی به درخواست کنندگان پناهندگی فراهم می کند. به مجرد اینکه پول به کارت حواله شد، شما می توانید مبلغ را مورد بهره گیری قرار دهید.

با کارت اجتماعی اخذ کردیت ممکن نیست. شما نمی توانید از کارت اجتماعی به یک حساب بانکی پول انتقال دهید یا وکالت برداشت مستقیم (SEPA) را تنظیم کنید.

شما می توانید از کارت اجتماعی به عنوان کارت پلاستیکی یا از طریق تلفون موبایل خود از آن مستفید گردید. برای استفاده از کارت اجتماعی با تلفون موبایل خود، باید قبلاً شماری تلفون همراه خود را به اداره ی مهاجرت ارائه کرده باشید.

اطلاعات کلی بیشتر در مورد کارت اجتماعی و نحوه استفاده از آن در تلفون موبایل خود را می توانید در [اینجا](#) (وبسایت ارائه دهنده Publk GmbH) به دست آورید.

کارت اجتماعی را چی کسانی دریافت می کند؟

اگر برای اولین بار بعد از تاریخ 15 فبروری 2024 بر اساس قانون کمک مالی به درخواست کنندگان پناهندگی پول به دست آورید و در یکی از مراکز پذیرش مقدماتی هامبورگ زنده گی نمایید، کارت اجتماعی را دریافت خواهید کرد.

در صورتی که کارت اجتماعی را به دست آورده باشید و بعداً از مرکز پذیرش مقدماتی نقل مکان نمایید، می توانید کارت اجتماعی را پیش خود نگه دارید و از آن طریق پول را طبق قانون کمک مالی به درخواست کنندگان پناهندگی دریافت نمایید.

اگر قبل از تاریخ 15 فبروری 2024 طبق قانون کمک مالی به درخواست کنندگان پناهندگی پول اخذ کرده باشید، کارت اجتماعی را دریافت نخواهید کرد، حتی اگر در مراکز پذیرش مقدماتی هم زنده گی کنید.

به کارت اجتماعی چگونه پول اضافه می شود؟

پس از اینکه کارت اجتماعی را دریافت کردید، پول به صورت اتوماتیک و دیجیتالی توسط اداره ی مهاجرت در کارت اجتماعی اضافه می شود.

دیگر ضرور نیست که هر ماه برای اضافه کردن پول به کارت اجتماعی به اداره ی مهاجرت و یا به بخشدار شهری، به یک اداره ی دولتی یا مرکز توزیع پول نقد بروید. دیگر هیچگونه پرداخت نقدی انجام نمی شود، حتی در دفتر هزینه ها در بخشدار «وانسبیک».

آیا می‌توانم به عوض کارت اجتماعی، پول را طبق قانون کمک مالی به درخواست‌کنندگان پناهندگی، در حساب بانکی یا به صورت نقدی دریافت کنم؟

نخیر. در صورتی که شما بعد از تاریخ 15 فبروری 2024 برای بار اول پول دریافت نمایید و در آن موقع در یکی از مراکز پذیرش مقدماتی ساکن بوده باشید، پول بر اساس قانون کمک مالی به درخواست‌کنندگان پناهندگی فقط روی کارت اجتماعی اضافه می‌شود. اداره‌ی دولتی پول را دیگر به حسابی بانکی حواله و یا آن را به صورت نقدی پرداخت نخواهد کرد.

البته شما می‌توانید جدا از کارت اجتماعی یک حساب بانکی باز نمایید، مثلاً اگر اشتغال داشته باشید و طبق قانون کمک مالی به درخواست‌کنندگان پناهندگی امدادهای تکمیلی دریافت کنید. با این حال، شما همچنان پول را فقط بر اساس قانون کمک مالی به درخواست‌کنندگان پناهندگی از طریق کارت اجتماعی خود اخذ خواهید کرد.

به یک خانواده چند کارت اجتماعی داده می‌شود؟

هر شخص بزرگتر از 18 سال کارت اجتماعی خود را دریافت می‌کند - از جمله فرزندان یک خانواده که بالای 18 سال باشند. پول برای کودکان زیر 18 سال بر روی کارت اجتماعی مادر یا پدر اضافه می‌شود. در این مورد خود شما تصمیم می‌گیرید.

کجا می‌توانم با کارت اجتماعی پرداخت کنم؟

شما می‌توانید کارت اجتماعی هامبورگ را در آلمان برای پرداخت در مغازه‌ها (مانند سوپرمارکت‌ها و مغازه‌های دیگر یا ارائه‌دهندگان خدمات مانند آرایشگاه‌ها، شرکت دویچه بان و غیره) مورد کاربرد قرار دهید.

شما نمی‌توانید از کارت اجتماعی در خارج از کشور یا در اینترنت استفاده نمایید. همچنین کارت مذکور برای انتقال پول و خدمات نقدی، خرید کوپن‌ها یا بازی‌های قمار کار نمی‌کند.

هر جا که کارت‌های ویزا (VISA) پذیرفته می‌شوند، می‌توانید با کارت اجتماعی پرداخت کنید. از این جهت به لوگو ویزا (VISA) در فروشگاه‌ها توجه فرمایید یا سوال نمایید!

آیا می‌توانم با کارت اجتماعی پول نقد برداشت کنم؟

هر شخص بزرگسال (18 سال و بزرگتر) می‌تواند 50 یورو در ماه به صورت نقد برداشت کند. برای هر شخص زیر سن (تا سن 18 سالگی) می‌توان 10 یورو پول اضافی در ماه را برداشت کرد.

پول نقد را می‌توان از دستگاه‌های خودپرداز (ATM) (با پرداخت هزینه‌ی برداشت) و در مغازه‌ها (به طور رایگان) برداشت کرد. هزینه‌ی برداشت از دستگاه خودپرداز برای هر برداشت 2 یورو است. اینکه در کدام مغازه‌ها می‌توانید پول نقد را به طور رایگان برداشت کنید، از [اینجا](#) دریابید. برای برداشت پول نقد از یک مغازه، معمولاً باید اجناسی را به ارزش حداقل 5 تا 10 یورو خریداری کنید.

اگر از مرکز پذیرش مقدماتی نقل مکان (و به مکان مسکونی بعدی ترانسفر شوید یا در موارد استثنایی مجاز به زنده‌گی در مسکن خصوصی باشید)، هیچ محدودیتی در خصوص پول نقد وجود ندارد، تا زمانی که موجودی شما به مصرف نرسیده باشد.

در استفاده از کارت اجتماعی چه هزینه‌هایی احتمالی را بایست متحمل شوم؟
هزینه‌های زیر ممکن است توسط ارائه‌دهنده کارت دریافت شوند:

هنگام برداشت پول نقد:

- برداشت هنگام خرید از مغازه رایگان است. هزینه‌ی خرید حداقل برای این کار 5 تا 10 یورو است. اینکه از کدام مغازه‌ها پول نقد برداشت کنید را می‌توانید از [اینجا](#) دریابید.
- برای هر برداشت از دستگاه خودپرداز باید 2 یورو اجرت پرداخت کرد.

هنگام پرداخت در فروشگاه:

- تا 20 پرداخت در ماه رایگان است.
- از پرداخت بیست و یکم در ماه به بعد باید برای هر پرداخت 0.08 یورو اجرت متحمل شد.

در موارد استثنایی، ممکن است هزینه‌های بالاتر برای موارد زیر اعمال شوند:

- دستورهای پرداخت مورد اختلاف: 20 یورو (لطفاً در [اینجا](#) به توافقنامه استعمال در صفحه 3 تحت عنوان "برخورد با دستورهای پرداختی اجرا نشده یا نادرست انجام شده" توجه فرمایید).
- انتقال‌های رد شده: 25 یورو.

کجا می‌توانم بررسی کنم که چقدر پول هنوز در کارتم موجود است (موجودی کارت)؟

موجودی کارت را می‌توانید در هر زمان با استفاده از برنامه‌ی Secupay (اطلاعات بیشتر در [اینجا](#)) یا از طریق [اطلاعات آنلاین برای کاربران کارت اجتماعی](#) به دست آورید.

اگر دیگر کمک مالی بر اساس قانون کمک مالی به درخواست‌کنندگان پناهندگی را دریافت نکنم چه اتفاقی برای کارت اجتماعی می‌افتد؟

در صورتی که دیگر بر اساس قانون کمک مالی به درخواست‌کنندگان پناهندگی پول دریافت نکنید، می‌توانید کارت را نگه دارید. دیگر پول روی کارت اضافه نمی‌شود.

لطفاً موجودی باقی‌مانده خود را هر چه زودتر مصرف کنید! در غیر این صورت ممکن است هزینه‌های ماهانه به ارزش 1.50 یورو برای شما اجرا شوند.

شما نیازی به پس‌دادن کارت اجتماعی خود را ندارید. شما می‌توانید آن را در زیاله دانی بیندازید.

به طور مثال، اگر به درخواست پناهندگی شما جواب مثبت داده شود، خودتان درآمد کافی داشته باشید یا کمک هزینه‌ی شهروندی را از اداره‌ی کاریابی (جاب‌سنتر) به دست آورید، در اینصورت دیگر بر اساس قانون کمک مالی به درخواست‌کنندگان پناهندگی پولی دریافت نخواهید کرد.

اطلاعات بیشتر را می‌توانید در [وبسایت ارائه‌دهنده کارت \(Publi GmbH\)](#) و [شرایط استفاده از کارت اجتماعی](#) کسب نمایید. با وجود این، لطفاً توجه داشته باشید که محدودیت‌های ذکر شده در بالا در هامبورگ اعمال می‌شوند (عدم استفاده در اینترنت و خارج از کشور؛ میزان محدود برای برداشت نقدی).